

# radar



Ayuntamiento  
de **Huesca**  
Cultura

JUNIO + VERANO 09

R30



MITAU



Para anunciarse, hay que enviar la información  
antes del día 20 del mes anterior a

**CENTRO CULTURAL DEL MATADERO**  
**Avda. Martínez de Velasco, 6 - 22005 Huesca**  
**[www.huesca.es](http://www.huesca.es)**

venta de entradas en:

**CAJEROS**  
**[www.cai.es](http://www.cai.es)**





# Índice

- 4** Música
- 7** Danza
- 8** Teatro
- 10** Cine
- 12** Exposiciones
- 19** Actividad literaria
- 21** Varios
- 22** Actividades culturales de otros colectivos
- 28** Ciudades 3.0
- 29** Día a día: actividades del ayuntamiento

Huescaes  
Cultura!

## BABY DEE



**Miércoles 3, a las 22´30h. Centro Cultural del Matadero.**

Entrada: 10 € (taquilla), 9 € (anticipada), 8 € (en taquilla con Tarjeta Cultural, Tarjeta Cultural Básica, carnet joven y tarjeta de la RAEE, o anticipada con tarjeta CAI), 6 € (anticipada con Tarjeta Cultural).

Hace dos años se le pudo ver en la edición "Tierra" del festival Periferias como parte del proyecto "Abeceda" junto al grupo Larsen, David Tibet (Current 93) y Johann Johannsson. Y ahora regresa al Centro Cultural del Matadero de Huesca en el marco de su nueva gira europea. Nacido/a en Cleveland (Estados Unidos) en 1953, tras ser organista de una iglesia católica del Bronx neoyorquino, se inició en la performance como "acordeonista hermafrodita" del Coney Island Circus Sideshow, una auténtica parada de monstruos inspirada en el filme "Freaks" de Todd Browning. Después se enroló en diversas compañías circenses hasta que fue descubierta por David Tibet interpretando el "Claro de Luna" de Debussy a lomos de un triciclo-arpa. Nacida mujer, pero encerrada en un cuerpo de hombre, Baby Dee es un transexual absolutamente heterodoxo y peculiar. Ha grabado con Antony & the Johnsons, ha realizado innumerables giras (alguna de ellas abriendo el espectáculo del gran Will Oldham, más conocido como Bonnie "Prince" Billy) y ha editado tres magníficos discos: "Little window", "Love´s small song" y el más reciente "Safe inside the day", que cuenta con colaboraciones de Will Oldham, Andrew W.K. y miembros de Antony & the Johnsons, Current 93 y Psychic TV. Son discos de un lirismo extraño y exacerbado, en los que sale a relucir la pasión que Baby Dee siente por el Renacimiento y los madrigales, por el humor absurdo de Harpo Marx, por el teatro de Kurt Weill y Bertold Brecht y por la música de Peggy Lee y Tom Waits. Kitsch de aires barrocos y cabareteros que seduce y entusiasma. Toda una revelación.

## CHELIS & HÉCTOR DE LA PUENTE

Sábado 6, a las 22h. Patio del CPR (c/Sancho Ramírez 24).

Entrada libre.

En el marco del festival creativo Okuparte, tiene lugar una performance audiovisual que lleva como título "Electro(cáustica) Ruido/industria/urbe", a cargo de los artistas zaragozanos Chelis y Héctor de la Puente, que se llevará a cabo en el patio del CPR (Centro de Profesores y Recursos), un nuevo espacio en esta edición de Okuparte. Se trata de una intervención sonora y visual en directo, una improvisación inspirada en los sonidos e imágenes que evoca la ciudad suburbial. Ruido, industria, gris, urbano, suciedad ...

Chelis y Héctor de la Puente actuaron recientemente en el Centro Cultural del Matadero, abriendo el espectáculo del canadiense Hovatron, pero en esta ocasión llegan con una propuesta totalmente diferente, rompedora e innovadora. Chelis es uno de los dj's más prestigiosos de nuestro país. Tras su recordada sesión junto al gallego Mwëslee en la última edición del festival Periferias, regresa ahora a Huesca (también visita con frecuencia la cabina del Flow) este agitador de la escena electrónica zaragozana (Robot, Urbarritmo) que ha introducido en España estilos como el glitchcore y el dubstep. En cuanto al video-jockey y videoartista Héctor de la Puente, es licenciado en la Facultad de Bellas Artes de Cuenca y ha participado en la Expo de Zaragoza y en las programaciones de diversos clubs y festivales. La noche promete ser excitante.



## MÚSICA EN EL PARQUE

**Domingos, a las 12h. Paseo Ramón Acín y Kiosco de la Música del Parque Municipal "Miguel Servet".**

Entrada libre.

Ciclo musical dedicado a grupos folklóricos y bandas de música.

**Domingo 7.-** Estirpe de Aragónia.

**Domingo 14.-** Grupo Folklórico "San Lorenzo".

**Domingo 21.-** Elenco Aragonés.

**Domingo 28.-** Banda de Música de Huesca.

## MÚSICA EN EL CASINO

**Domingo 28, a las 12h. Salón Azul del Círculo Oscense.**

Entrada libre.

La programación musical del Casino de Huesca, que tiene lugar el último domingo de cada mes y que se realiza con la colaboración del Conservatorio de Música de Huesca, ofrece en esta ocasión, en colaboración con el Servicio Cultural de la CAI, un original concierto de acordeón a cuatro manos, a cargo del DÚO TÓNICO, formado por los acordeonistas Ignacio Alfayé (uno de los músicos más solicitados del panorama aragonés) y Carlos Coca.



## SANJUANADA GITANA

**Sábado 20, a las 22´30h. Plaza General Alsina.**

La Asociación de Jóvenes Gitanos Oscenses organiza una Sanjuanada Gitana en la que tendrán lugar diversas actuaciones musicales, entre otras la del grupo LIZANA, actual revelación de la escena flamenca oscense, que ha actuado recientemente en el MAEM de Alcañiz y Caspe y en la Primavera Flamenca oscense, y que este verano abrirá la primera parte del concierto de Ojos de Brujo en el festival Pirineos Sur.

**DANZA NUUR: “Las hijas de la Tierra”**

**Domingo 14, a las 19h. Centro Cultural del Matadero.**

Entrada precio único: 5€.

A lo largo de la historia de la humanidad se ha venerado y reconocido a la Tierra mediante celebraciones en las que el árbol, vínculo entre el mundo terrenal y el mundo celestial, ha sido un fiel compañero de danzas. Durante milenios se veneró a la mujer por unir estos dos mundos desde su nacimiento, y así surgió un vínculo indisoluble, una historia más allá de los tiempos, llena de amor, respeto y reconocimiento.

Nuur Ydalga ha condensado una parte de esta historia, ciertamente olvidada, en “las hijas de la Tierra”. Se trata de la segunda celebración de Danza Oriental Mística que tiene lugar en el Centro Cultural del Matadero (tras “Las hijas del Agua”), y reúne a más de treinta alumnas de Nuur procedentes de Huesca y Zaragoza. Se ponen en escena más de 11 danzas que invitan a iniciar un viaje dulce en el espacio, por tierras lejanas; en el tiempo, por épocas remotas; y en el ciclo de la vida, desde el nacimiento hasta la muerte. En este ambiente onírico en el que el espectador es parte importante, disfrutaremos de proyecciones, música pinchada por un dj en directo y un largo etcétera. Más información en [www.danzanuur.com](http://www.danzanuur.com).

## TRAPU ZAHARRA: "El concursazo"

Miércoles 17, a las 19h. Plaza de Navarra.

Entrada libre.

Las actuaciones de teatro al aire libre de la compañía vasca Trapu Zaharra se están convirtiendo ya en una gozosa costumbre a las puertas del verano oscense. Como acto previo a la celebración de la XVIII Muestra de Teatro y Danza Joven, esta compañía nos trae su nuevo espectáculo, "El concursazo", una descacharrante parodia que trata del asfixiante y prolongado apego que muchos de nuestros jóvenes, cada vez más, tienen por su hogar familiar. Una circunstancia que por diferentes motivos cada vez se va complicando más. La trama es como sigue: "Elige un funcionario a mano alzada" es el título del espectáculo-concurso que todos los años organiza el Ayuntamiento en sus fiestas patronales para los jóvenes desempleados entre 25 y 35 años que no quieren marcharse de casa. Ésta es la única posibilidad que Genarín ve para emanciparse. Al final los Montesinos se darán cuenta de que no han sido más que una atracción del programa de fiestas. Esta divertida obra está interpretada por Txubio Fernández Jáuregui, Ion Elola y Santi Ugalde.





**XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN**

**Del día 18 al 30, funciones a las 20´30h. Centro Cultural del Matadero (salvo indicación).**

Entrada precio único: 1€ cada función.

La Muestra ya es mayor de edad. Llega una nueva edición, la 18ª ya, de un evento totalmente consolidado, que constituye la verdadera cantera del panorama teatral de Huesca. Durante dos semanas podremos acercarnos al trabajo realizado en los Talleres Municipales de Teatro y Danza del Ayuntamiento de Huesca. En esta decimoctava edición de la Muestra se podrán ver obras para todos los gustos, incluyendo adaptaciones de textos de Bernard Shaw, Shakespeare, Valle Inclán o Darío Fo, así como creaciones colectivas. Como en anteriores ocasiones, habrá también varios grupos invitados, como La Melinguera de Barbastro, habitual ya en esta muestra. Del 18 al 30 de junio, todos los días (a excepción del jueves 25), habrá función en el Centro Cultural del Matadero a las 20´30h. Actuarán las siguientes compañías: Paluque (día 18, excepcionalmente en el Centro Cívico), Teatrix (día 19), Caramillo Teatro (día 20), Grupo de Cruz Blanca (día 21), Las Lentejas (día 22), Pepinillos (día 23), Candil Teatro (día 24), Escaramujo y Grupo de Iniciación (día 26, en esta ocasión habrá dos funciones diferentes, a las 20´30h y a las 22´30h), Alboroque (día 27), La Melinguera (día 28), Grupo de Jóvenes (día 29) y Taller de Danza (día 30). En total, más de 12 espectáculos que constituyen una magnífica oportunidad para tomarle el pulso a la joven escena teatral oscense. Más información, en el programa específico que se editará.

**37**

**FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE  
HUESCA · ESPAÑA del 4 al 13 de junio 2009**  
**INTERNATIONAL FILM FESTIVAL  
HUESCA · SPAIN from june 4th to 13th 2009**



## 37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA

**Del día 4 al 13. Diversos espacios de la ciudad.**

Un año más, el mes de junio vuelve a llenar de buen cine las pantallas de Huesca. Llega una nueva edición del Festival de Cine, la cita más esperada por los cinéfilos oscenses. Música, gastronomía, exposiciones, encuentros, libros y, por encima de todo, el cine en todos los formatos y para todos los gustos. Estos son los elementos clave de la oferta cinematográfica por excelencia del mes de junio en Aragón. Como todos los años, la base de la programación del Festival la constituyen los conocidos Certámenes de Cortometrajes (Iberoamericano, Internacional y Documental), a los que hay que añadir las diversas secciones del festival.

El Premio Luis Buñuel ha recaído este año en el genial cineasta griego Theo Angelopoulos, de quien se podrán revisar algunos de los títulos más interesantes de su filmografía: "La mirada de Ulises", "La eternidad y un día", "Eleni" y "Paisaje en la niebla". En cuanto al Premio "Ciudad de Huesca", este año se ha concedido a Basilio Martín Patino, uno de los más grandes directores del cine español, de quien se proyectarán los filmes "Queridísimos verdugos", "Madrid", "Ojos verdes", "El grito del Sur: Casas Viejas", "Espejos en la niebla" y "A la sombra de la Alhambra".

Una de las secciones más populares del festival es la Muestra de Cine Europeo, que este año alcanza un nivel óptimo, ya que en ella se podrán ver, entre otras, películas como "Un cuento de Navidad" de Arnaud

Desplechin, "Il Divo" de Paolo Sorrentino, "El niño pez" de Lucía Puenzo, "La teta asustada" de Claudia Llosa, "Cerezos en flor" de Doris Dörrie, "Lady Jane" de Robert Guediguian, "Vals con Bashir" de Ari Folman, la polémica "Anticristo" de Lars Von Trier o "Tres monos" del turco Nuri Bilge Ceylan, que será el filme que clausure el festival el día 13.

Por otro lado, en el marco de las secciones paralelas, "Directores de Culto" presentará la magnética obra del director sueco Jens Jonsson, de quien, además de una panorámica de su trabajo, se proyectará también su último filme, "El rey del Ping-Pong". Además, la sección "Ventana Clásica" nos mostrará películas clásicas de Raoul Walsh, Ernst Lubitsch, Billy Wilder, Ettore Scola, Vincente Minelli o Howard Hawks, entre otros. La sección "No se quedan cortos" nos acercará al nuevo cine uruguayo. Y además, el festival contará como ya es habitual con sus secciones Foro Europa, Nuevas Miradas (Mostra InVideo), Cine y Gastronomía (con la proyección de "El pollo, el pez y el cangrejo real" de José Luis López Linares) y Todos los Niños al Festival (cine infantil). La Muestra de Cine Aragonés, talleres de cine, encuentros con cineastas, vídeo a la carta, diversas publicaciones y la exposición "Furtivos\_Borau" (más información en la sección Exposiciones de este mismo Radar) completan una programación de ensueño, ideal para todos los cinéfilos oscenses. Para más información de horarios y espacios, consultar el programa específico.

## OKUPARTE 2009

**Hasta el día 7. Diversos espacios de la ciudad.**

El festival creativo Okuparte celebra este año su décimo aniversario y vuelve a transformar la fisonomía urbana de Huesca, convirtiéndose en un aliciente importante para pasear tranquilamente por las calles de la ciudad. El arte sale una vez más a la calle a través de más de 40 propuestas diferentes llegadas fundamentalmente de Huesca y Aragón, pero también de otros puntos de España, así como de Francia, Canadá, Japón, República Checa y Portugal. Desde la pintura hasta la fotografía, pasando por el vídeo, las instalaciones, la escultura, el diseño o el arte sonoro, un sinfín de vías de expresión toman al asalto Huesca y se muestran en lugares no habituales en los círculos artísticos.

Además, el sábado 6, a las 22h en el CPR tiene lugar una performance audiovisual, titulada "Electro(cáustica) Ruido/industria/urbe", a cargo de CHELIS y HÉCTOR DE LA PUENTE, que, al mismo tiempo, servirá de fiesta de despedida de Okuparte.



**MITAU: “Las puertas del silencio ...”****Hasta el día 25. Centro Cultural del Matadero.**

En el marco del programa Interreg “Ciudades 3.0”, que Huesca lleva a cabo con las localidades de Olot (Girona) y Tournefeuille (Francia), llega a nuestra ciudad una magnífica exposición del artista francés Mitau, gran pintor de Burdeos que mostrará sus “puertas del silencio”: una colección de grandes obras sombrías atravesadas por un resplandeciente rayo de luz. La cita de Saint John Perse que aparece en el catálogo de la exposición es realmente elocuente: “me llamaban el oscuro viviendo en el resplandor”. Se trata de una obra a contemplar desde muy cerca, para apreciar su textura metálica, con múltiples relieves que evocan el trabajo de la forja. Su trabajo está basado en la materia: la tela, el papel, la madera, los pigmentos puros y algunos objetos que son integrados en el soporte. Reacio a explicar sus obras, Mitau señala que “el cuadro es un espejo que hará surgir en el espectador que lo contempla emociones positivas o negativas”. Con una larga trayectoria tras de sí, con exposiciones realizadas por toda Europa, la pintura de Mitau invita a la meditación y abre puertas a interrogantes esenciales.

**BERNARD PLOSSU: “País de paisajes”**

**Hasta el día 14. Centro De Arte y Naturaleza (CDAN).**

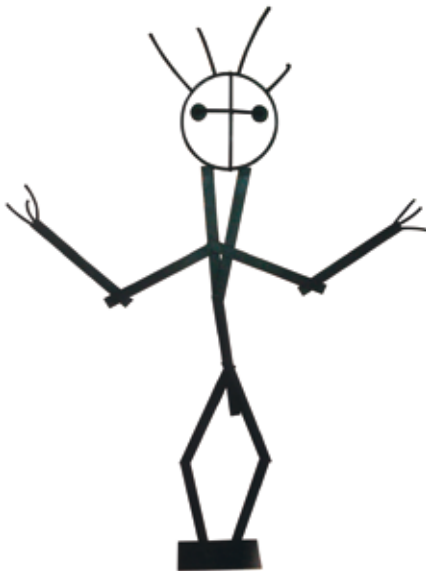
El CDAN propone una mirada al paisaje oscense a través de las imágenes del influyente fotógrafo francés Bernard Plossu, Premio Nacional de Fotografía en su país en 1988. A lo largo de dos años, Plossu, fotógrafo viajero por excelencia, siempre de espíritu abierto, ha visitado distintos lugares de la provincia de Huesca con su cámara, componiendo un archivo fotográfico de más de 300 instantáneas, que han pasado a formar parte de la colección del CDAN. A la fotografía se une también en esta ocasión la literatura, a través de una publicación que plasma la mirada del poeta Paco Grasa sobre el mismo paisaje que ha recorrido Plossu. El año pasado, en colaboración con la Escuela de Arte, el fotógrafo francés dirigió también un taller de fotografía de paisaje, cuyos resultados se exhiben también en el CDAN.



## RAMÓN TORRENTE (MON): “Hierro y figuras”

Del día 3 al 27. Centro Raíces.

Natural De Tamarite de Litera, aunque residente en Huesca desde hace unos años, Ramón Torrente “Mon” se inició en la creación de obras artísticas en 2005. Reciclando hierro de desecho y partiendo de una idea concreta, plasma diversas formas que intentan evocar distintas sensaciones en quienes las contemplan. Su obra escultórica ha podido verse en la exposición “Amigos” de El Almacén de Ideas (enero 2008), en el festival creativo Okuparte (mayo 2008), en la exposición “Reciclando” en el Ayuntamiento de Albelda (agosto 2008), en la exposición “Formas e imágenes” en el Ayuntamiento de Castillonroy (agosto 2008) o en La Abadía del Boston de Huesca (otoño 2008). Y, tal como señala el poeta Ángel Carmelo, “sabido es que quien al hierro mata, al hierro vuelve, como Mon”.



**FURTIVOS\_BORAU**

**Del 5 de junio al 19 de julio. DPH.**

La película *Furtivos* (1975) supuso la consolidación de la trayectoria independiente de José Luis Borau. Al tratarse de una película fundamental del cine español, que además obtuvo el reconocimiento internacional, constituye un paradigma de aquel tiempo de transición, marcado por unos años de encrucijada social, política y cultural, cuyo análisis nos permite explorar y conocer el paisaje de fondo donde actuaban otros "furtivos" que, frente a todo y como Borau, abrieron ventanas a la libertad en diferentes ámbitos de la creación. Esta exposición, que se enmarca en el contexto del Festival de Cine de Huesca, ha sido comisariada por Paco Algaba y Chus Tudelilla. Consta de dos partes: por un lado, un núcleo dedicado a la película *Furtivos*, con un montaje fílmico en tres pantallas, junto a fotografías, dibujos, guiones, cuadernos de rodaje y otros materiales de trabajo de Borau. Y por otro lado, la sección "Paisaje de furtivos" atiende a los diversos ámbitos de la creación paralelos al universo cultural de Borau: cine, revistas, literatura (una selección de libros de Luis Goytisolo, Sánchez Ferlosio, Millás, Benet, Marsé y otros) y artes plásticas, con obras de Juan Genovés, Equipo Crónica, Juan Barjola, Equipo Realidad o Darío Villalba, entre otros.



**PER KIRKEBY: “Arte y Naturaleza”**

**Del 26 de junio al 18 de octubre. Centro De Arte y Naturaleza (CDAN).**

En el marco del programa “Arte y Naturaleza”, el artista danés Per Kirkeby ha realizado una obra permanente para la localidad pirenaica de Plan, que se inaugura el día 27 de junio. Se trata de una intersección de dos cuadrados idénticos que, al cruzarse, configuran en su interior otro cuadrado de dimensiones más pequeñas, de forma que, a través de este sencillo juego geométrico, se generan tres espacios a los que se puede acceder a través de una serie de huecos que simulan las puertas de una casa. Entre esos huecos se pueden descubrir fragmentos de la Peña Mediodía, Peña Lisa, Peña Cuezco, Punta Llerga o del cielo pirenaico. Estrechamente ligado a la naturaleza, Per Kirkeby ha desarrollado una obra singular tanto en pintura como en escultura. Parte de la misma se puede ver en esta exposición del CDAN, comisariada por Marga Paz, que incluye obra pictórica y escultórica relacionada con su proyecto de Plan.

## TALLER DE FERNANDO SANAGUSTÍN

**Del día 9 al 14. Centro Cultural del Matadero.**  
Con el mes de junio llega también el final de curso y todo un clásico ya en el mes de junio en el Centro Cultural del Matadero. Durante una semana se podrá visitar la exposición de los trabajos pictóricos de los alumnos del taller que dirige Fernando Sanagustín.

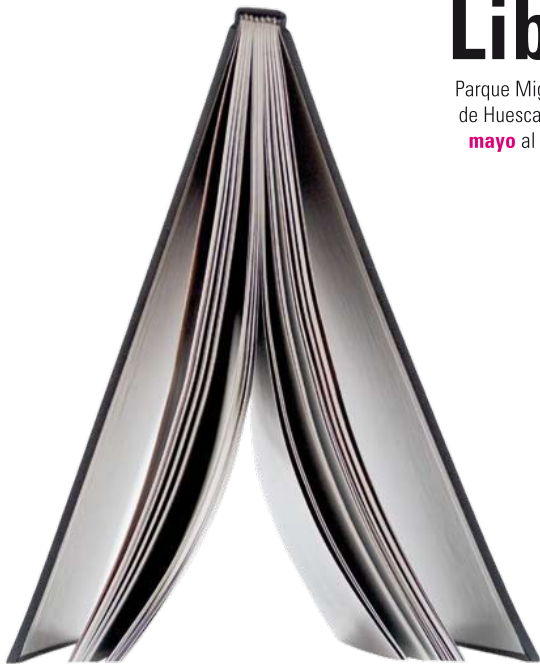
## TALLER DE MARIAN RUIZ

**Del día 22 al 28. Centro Cultural del Matadero.**

El Taller de Pintura de Marian Ruiz muestra durante una semana en el Centro Cultural del Matadero las diferentes obras realizadas por sus alumnos a lo largo del curso 2008-2009: óleo, acrílicos, acuarela y pintura decorativa.

26 edición  
**Feria  
del  
Libro**

Parque Miguel Servet  
de Huesca, del **29 de  
mayo** al **7 de junio**  
de **2009**



**26ª FERIA DEL LIBRO DE HUESCA**

Hasta el día 7. Parque Municipal "Miguel Servet".

Una nueva cita con la Feria del Libro de Huesca, que ya ha traspasado su primer cuarto de siglo con una salud envidiable, y que nos hará reencontrar con el placer de la lectura. Además de las habituales firmas de libros por parte de los autores y de los stands de las diferentes librerías, editoriales e instituciones, la Feria se enriquece con diferentes actos culturales, todos ellos en el Parque Municipal "Miguel Servet", salvo indicación en contra.

**Lunes 1**

Taller de manualidades para niños La Maravilla, a las 18h.// Actuación de HELI EL MAGO, a las 18h.// Presentación del libro "Sangre de cruzada: el catolicismo oscense frente a la Guerra Civil" de Luisa Marco, a las 19h.// Presentación del libro "Informe anual de Amnistía Internacional sobre derechos humanos", a las 19'30h.// Presentación del libro "Sociología de la política" de José Ángel Bergua, a las 20h.// Presentación del libro "Zaragoza Rebelde", a las 20'30h.

**Martes 2**

Actuación de MARICUELA: "Historias de risa sin prisa", a las 18h.// Presentación del libro "El penúltimo viaje" de Ramón Gil Novales a cargo de Juan Carlos Ara, a las 19h en el IEA.// Presentación del libro "Destino y trazo" de Ángel Gracia a cargo de Herminio Lafoz, a las 20h.

**Miércoles 3**

Actuación de HELI EL MAGO, a las 18h.// Presentación del libro "Cartas de Grossi" a cargo de Manuel Benito, a las 19h.// Presentación de los libros "La Guerra de la Independencia: Resistencia y revolución durante la Guerra de la Independencia" de R. Hocquelllet y "Los Sitios de Zaragoza" de L.F. Lejeune, a cargo de Pedro Rújula, a las 19'30h.// Taller de Narrativa a cargo de LUZ RODRÍGUEZ, a las 20h.

**Jueves 4**

Presentación del libro "Arquitectura racionalista en Huesca" de Alejandro Dean, Marta Delso y Carlos Labarta, a las 17h en el IEA.// Actuación

de CULTURAL EL GLOBO con "Una de aventuras: desembarco pirata", a las 18h.// Taller de manualidades para niños La Maravilla, a las 18h.// Presentación del nuevo Postgrado en Lectura, Libros y Lectores Infantiles y Juveniles de la UZ/Campus de Huesca, a las 19h.// Presentación del libro "Relatos d'a Bal de Tena", con María Pilar Benítez y Zésar Biec, a las 19'30h.

**Viernes 5**

Actuación de HELI EL MAGO, a las 18h.// Conferencia de JOSÉ CARLOS MAINER: "Lecturas españolas en el siglo XXI", a las 19h en la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación.// Presentación de los nuevos Pliegos de Poesía del IEA, de Víctor Susín y Raquel Tejero y de Mario Pascual, a las 19h.// Recital poético a cargo de la Asociación Aveletra, con Sergio Casado, Víctor Susín y otros, a las 19'30h.// Recital de poesía con MANUEL VILAS, JESÚS JIMÉNEZ y NACHO TAJAHUERCE, a las 20'30h.

**Sábado 6**

3ª edición de "Todos al Parque" (con taller de percusión a cargo de TIMBALAO y talleres de fruta divertida), de 11h a 14h.// Presentación del libro "Aragón a la brasa" de Joaquín Carbonell y Roberto Miranda, a las 12'30h.// Entrega de los Premios Candeleta, a las 13h.// Actuación de MARICUELA: "Menudos Cuentos", a las 18h.// Exhibición de Juegos Tradicionales Aragoneses, a las 19h.// Club de Lectura "Ramón J. Sender": encuentro con la escritora CRISTINA GRANDE, a las 19h.// Presentación del libro "Mapa Mudo" de Hilario J. Rodríguez, a las 19'30h.

**Domingo 7**

Presentación del libro "Cocina fácil y sana" de David Gil, a las 12'30h.// Charla de JOSÉ ANTONIO LABORDETA: "Desentrañando los secretos del beduino", a las 18h.// Presentación del libro "Los papeles de España" de Erich Arendt a cargo de Víctor Pardo, a las 19h.// Fiesta de entrega de los premios del Concurso de Relatos Feria del Libro/Ciudad de Huesca, en colaboración con BeJoPa, con las actuaciones musicales de PLASMA y CHICO RARO.



### ARTLAB SESSIONS #4

**Martes 2, a las 19h. Centro Cultural del Matadero.**

Entrada libre.

Una nueva velada para dar a conocer toda la creatividad generada por el ArtLab, un laboratorio de diseño, imagen y sonido, abierto al público, que está ubicado en el Centro Cultural del Matadero. En esta ocasión, se podrá disfrutar del proyecto educativo multimedia de ASpace Huesca, el videoclip de animación para el proyecto de folktrónica JENZO, audiovisuales de ISIDRO FERRER y el IES PIRÁMIDE, el proyecto "Aula de cine interactiva" de ALBERTO OLIVAR, una videoinstalación de ISRAEL SAHAGÚN, un cortometraje de SEBASTIÁN VANNEUVILLE, un documental de JAVIER AQUILUÉ, un reportaje de PILAR OLIVÁN, un videoclip del grupo GASCOIGNE, y música en directo a cargo de EL PITU (salsa) y Mr B & MC BOOB (hip hop), así como una sesión de dj a cargo de AFRO K TEK. Toda una fiesta de la creatividad, que

se completará con varias proyecciones en homenaje al 80º aniversario de Las Pajaritas de Ramón Acín.

### LA LINTERNA MÁGICA

**Sábado 6, a las 12h. Teatro Olimpia.**

Entrada con abono.

Última sesión de la temporada de esta magnífica iniciativa que pretende descubrir los secretos del mejor cine a los niños de 6 a 12 años. El título de la película, como es habitual, se mantiene en secreto para añadir misterio a este cine-club para niños, que incluye siempre sorpresas adicionales.

### LUDOTECAS MUNICIPALES CANDELETA Y CASCABILLO

**Hasta el día 7.-** Actividades en la Feria del Libro de Huesca, relacionadas con la lectura y los cuentos.

**Del día 8 al 30.-** Biblioteca y Ludoteca en la Casita de Blancanieves, de lunes a viernes, de 18h a 20'30h.

## TEATRO OLIMPIA

### Sábado 20

---

LA BALDUFA: "El libro imaginario" (teatro infantil), a las 12h.

### Sábado 27

---

EMILIO GUTIÉRREZ CABA, LUISA MARTÍN y JOSÉ SAIZ: "La muerte y la doncella" (teatro), a las 20´30h.

## PEÑA ALEGRÍA LAURENTINA

### Festival Jazz Alai

#### Jueves 4

---

DIXIELAND BLUES: pasacalles a las 22´30h, actuación en el Juan Sebastián Bar a las 23h.

#### Viernes 5

---

GNU TRIO y KAULAKAU, a las 23h en el Jai Alai.

#### Sábado 6

---

SONS OF THE DELTA, a las 23h en la Terraza del Palacio de Congresos.

## CAFÉ DEL ARTE

#### Jueves 11

---

JUSTO BAGÜESTE (electrónica, Huesca).

#### Jueves 25

---

WILL SPECTOR & THE FATUS, DOMADOR y amigos: fiesta fin de temporada.  
Las actuaciones son a las 23h. Entrada libre.

## FLOW MICROCLUB

#### Jueves 4

---

AUDIOCLAUDIO

#### Viernes 5

---

McPÉREZ

#### Sábado 6

---

DISCO NOUVEAU (Barcelona)

#### Jueves 11

---

DRUM´N´BEASTS

#### Viernes 12

---

CARLOS HOLLERS (Fuentes de Ebro, Zaragoza)

#### Sábado 13

---

AUDIOCLAUDIO

## Jueves 18

KIKEMAN

## Viernes 19

FOKIN MASSIVE: SANTI Y EL LOBO + RENÉ (Zaragoza)

## Sábado 20

DJ PENDEJO (Zaragoza)

Todos los miércoles, "Flowmenco" con JAVIMAR.

Entrada libre.

## CUBITOS CLUB SOUND

### Viernes 5

VERSIÓN ESPAÑOLA (live).

### Sábado 13

LUIS GUTIÉRREZ HOUSE SAX (live).

### Sábado 27

DJ RITMO 75.

Entrada libre.

## CAMPUS DE HUESCA. UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

### Encuentros con cineastas

#### Sábado 6

Encuentro con THEO ANGELOPOULOS.

#### Sábado 13

Encuentro con BASILIO MARTÍN PATINO.

En la DPH, a las 12h.

### Proyección Clausura Aula de Cine

#### Miércoles 24

"Sita sings the blues", de Nina Paley, a las 19'30h en la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación.

### El Campus en la Feria del Libro

#### Lunes 1

Presentación del libro "Sociología de la política", de JOSÉ ÁNGEL BERGUA, a las 20h en la Feria del Libro (Parque Municipal "Miguel Servet").

#### Martes 2

Presentación del libro "Penúltimo viaje", de RAMÓN GIL NOVALES, a cargo de Juan Carlos Ara, a las 19h en el IEA.

#### Miércoles 3

Presentación de los libros "Resistencia y revolución durante la Guerra de la

# actividades culturales

## de otros colectivos, asociaciones y entidades

Independencia", de R. HOCQUELLET, y "Los Sitios de Zaragoza", de L.F. LEJEUNE, a las 19'30h en la Feria del Libro.

### Jueves 4

Presentación del nuevo Postgrado en Lectura, Libros y Lectores Infantiles y Juveniles, a las 19h en la Feria del Libro.

### Viernes 5

JUAN CARLOS MAINER: "Lecturas españolas del siglo XXI" (conferencia), a las 19h en la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación.// Recital poético a cargo de MANUEL VILAS, JESÚS JIMÉNEZ y NACHO TAJAHUERCE, a las 20'30h en la Feria del Libro.

### Conferencias

#### Lunes 1

ANTONIO BELLO: "Agroecología y sanidad vegetal", a las 16h en la Escuela Politécnica Superior.

#### Miércoles 3

SALVADOR SÁEZ: "¡Soy enfermera!, ¿y ahora qué?", a las 18h en el Salón de Actos del Hospital San Jorge.

#### Jueves 4

FRANCISCO BURILLO: "El proyecto Segeda: de la investigación al turismo cultural (20 años de Master en Museos)", a las 18'30h en el Vicerrectorado del Campus de Huesca.

### Exposición

#### Del 10 de junio al 10 de julio

Exposición bibliográfica "La magia del suelo y los pastos", en la Escuela Politécnica Superior.

## MIRANDO AL SUR

### Sumando Culturas

#### Sábado 13

FERNANDO MARCUELLO: "El asilo político: situación actual" (mesa redonda, a las 18h.// Talleres de henna, trenzas, escritura árabe, pintura, percusión y murales, desde las 20h.// PASAJEROS (actuación de este grupo colombiano), a las 21h.

#### Domingo 14

Apertura de casetas, a las 12h.// Comida "Trae y comparte", a las 14h.// Actuación de grupo de percusión, a las 17h.// YOLANDA LÓPEZ PETIT: taller de danza "Cuerpo y vida", a las 18h.

Durante todo el fin de semana, mercado de trueque y exposiciones del concurso fotográfico Luis Valtueña y "Objetivos del Milenio".

Todos los actos son en el Parque Municipal "Miguel Servet". Entrada libre.



## PEÑA LA PARRILLA

Domingo 21

---

XXVI Muestra de Artesanía, a partir de las 11h en el Paseo Central del Parque Municipal "Miguel Servet".

## ESCUELA DE ARTE

Hasta el día 20

---

Exposición "Oda a la alteración disociativa contemporánea", de JAVIER JOVEN.

## GRUPO PLÁSTICO "LA PATAQUERA"

Lunes 1

---

JOSÉ LUIS JIMÉNEZ CEREZO : "Fama y descrédito del realismo en la pintura" [conferencia], a las 20h en el Centro Cultural del Matadero.

Sábado 6

---

IV Concurso de Pintura Rápida en Belsué, desde las 9h.

## LA CASA DEL PINTOR

Hasta el día 6

---

Exposición "Resonancias", de ANDREA LUCIO SOTELO.

## CONSELLO D' A FABLA ARAGONESA

Domingo 28

---

Tertulias en aragonés: "A teoría d' a eboluzión" (la teoría de la evolución), a las 17h en el Café del Arte.

## ASOCIACIÓN DE BOLILLERAS "SANTA ÚRSULA"

Domingo 21

---

XIII Encuentro de Bolillos "Osca", con la participación de más de 600 bolilleras. En el Parque Municipal "Miguel Servet", de 10'30h a 13h.

## ASOCIACIÓN DOWN HUESCA

Sábado 13

---

Concierto Fin de Curso, dentro del programa "Iniciación a la Expresión y Comprensión Musical para alumnos con síndrome de Down y otras discapacidades intelectuales", a las 17h en el Salón de Actos del Conservatorio Profesional de Música de Huesca.

## ASOCIACIÓN DE VECINOS DEL BARRIO DEL PERPETUO SOCORRO

### Fiestas del Barrio

#### Viernes 19

---

GRUPO DE TEATRO DEL COLEGIO PÍO XII: representación teatral, a las 19h.

#### Sábado 20

---

Presentación de las Mairalesas del Barrio, a las 18h.

#### Del día 22 al 26

---

Exposición de Bolillos y Labores.

Todos los actos son en el Centro Cívico.

## AGRUPACIÓN FOLKLÓRICA "SANTA CECILIA"

### Sábado 6

---

Festival de jotas de fin de curso, a las 18h en el Centro Cultural del Matadero.

## GRUPO FOLKLÓRICO "SAN LORENZO"

### Domingo 14

---

Festival de jotas de fin de curso, a las 18h en el Centro Cívico.

## CAI

### Jueves 7

---

Presentación del libro "50 años: 50 experiencias", a las 10'30h.

### Hasta el día 11

---

Exposición de PACO LAFARGA.

### Domingo 28

---

DÚO TÓNICO (Ignacio Alfayé y Carlos Coca): "Acordeón a cuatro manos" (concierto), a las 12h en el Salón Azul del Casino de Huesca.

## CLUB CAITÚ

### Del 22 de junio al 4 de septiembre

---

Campus de Verano, de 7'45h a 15'15h en el Polideportivo del Parque y en el Parque Municipal "Miguel Servet".

## CENTRO CULTURAL IBERCAJA

### Miércoles 3

---

Inauguración de la exposición antológica de PEDRO TRAMULLAS (escultura). Hasta el día 30.

## Sábado 6

Concierto Día Internacional del Niño, a las 12h.

## Viernes 12

GRADUS JAZZ (concierto), a las 20h.

## Hasta el día 20

Exposición "A millones de años luz: un viaje a los límites del universo".

## Viernes 26

ORQUESTA DE CÁMARA DE HUESCA: "Música en el Jardín: un mundo de música" (concierto), a las 22h.

## ESPACIO IBERCAJA "CASTILLO DE MONTEARAGÓN"

### Lunes 1

Escuela de Cine, a cargo de ÁNGEL S. GARCÉS, con la proyección del filme "Cadenas rotas" de David Lean, a las 18'30h.

### Viernes 5

Inauguración de la exposición "Geografías personales", de VALENTÍN FLORENTÍN. Hasta el día 30.

### Lunes 8

CUARTETO ELEGÍA: "Concierto para un aniversario" (concierto), a las 19h.

### Martes 9

FERNANDO HERNÁNDEZ PARDINA: "La mitología en las constelaciones" (charla con proyección), a las 19h.

### Miércoles 10

CORAL IBERCAJA "CASTILLO DE MONTEARAGÓN", dirigida por M<sup>a</sup> Dolores Mañas (recital), a las 19h.

### Jueves 11

RENÉ ALQUEZAR: "Fascinante Turquía" (proyección), a las 19h.

### Viernes 12

AGRUPACIÓN MUSICAL IBERCAJA "CASTILLO DE MONTEARAGÓN", dirigida por Mariano Mairal (concierto), a las 19h.

### Jueves 25

TALLER DE TEATRO ESPACIO IBERCAJA "CASTILLO DE MONTEARAGÓN": "La niña que riega las albahacas", de Antonio Rodríguez Almodóvar (representación teatral), a las 19h.

# Ciudades 3.0

## LaboratorioCulturaFuturo

- El programa Interreg "Ciudades 3.0 LaboratorioCulturaFuturo", en el que trabajan de forma conjunta Huesca (Aragón), Olot (Cataluña) y Tournefeuille (Midi-Pyrénées), continúa su andadura con diversos actos:
- En Huesca, hasta el día 25 de este mes se puede visitar en el Centro Cultural del Matadero la exposición "Las puertas del silencio..." del artista francés Mitau.
- Por otro lado, del 20 al 27 de junio tiene lugar en la localidad de Campo el Campamento Animar-t, en el que participarán 30 chavales de 14 a 18 años procedentes de Huesca, Olot y Tournefeuille. Habrá un taller de creación de cine de animación a cargo de La Ménagerie, de Tournefeuille, así como actividades de naturaleza, veladas y visitas culturales. El Campamento se realizará en Olot y Tournefeuille en los dos próximos años.
- El artista plástico oscense David Adiego realizará el proyecto pictórico "Proceso sobre el Otro" del 13 de julio al 2 de agosto en Tournefeuille, del 3 al 23 de agosto en Olot, y a partir del 24 de agosto finalizará el proceso pictórico y producirá su exposición en Huesca.
- El 1 de junio tiene lugar una reunión de los técnicos culturales de las tres ciudades en Olot para analizar diversas propuestas de espectáculos de calle presentadas por los tres municipios.
- Los días 2 y 3 de junio Huesca recibirá la visita de varios agentes culturales de Olot, que vendrán a conocer la experiencia del ArtLab del Centro Cultural del Matadero y a disfrutar de la velada ArtLab Sessions #4.



- Por último, el día 12 de junio se realiza en Olot la presentación oficial del programa Interreg "Ciudades 3.0", que contará con diversos actos y actuaciones de artistas de las tres ciudades, entre ellos los oscenses Javier Carnicer & Justo Bagüeste, con su proyecto de música y poesía "Lijas".

# día a día actividades del ayuntamiento

## Lunes 1

26 FERIA DEL LIBRO DE HUESCA (consultar programa). Parque Municipal "Miguel Servet".

## Martes 2

ARTLAB SESSIONS #4 (música y proyecciones). Centro Cultural del Matadero, a las 19h.// 26 FERIA DEL LIBRO DE HUESCA (consultar programa). Parque Municipal "Miguel Servet".

## Miércoles 3

26 FERIA DEL LIBRO DE HUESCA (consultar programa). Parque Municipal "Miguel Servet".// Inauguración de la exposición de RAMÓN TORRENTE "MON". Centro Raíces, hasta el día 27.// BABY DEE (música, RadarLab). Centro Cultural del Matadero, a las 22'30h.

## Jueves 4

37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (consultar programa específico).// 26 FERIA DEL LIBRO DE HUESCA (consultar programa). Parque Municipal "Miguel Servet".

## Viernes 5

37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (consultar programa específico).// 26 FERIA DEL LIBRO DE HUESCA (consultar programa). Parque Municipal "Miguel Servet".

## Sábado 6

37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (consultar programa específico).// 26 FERIA DEL LIBRO DE HUESCA (consultar programa). Parque Municipal "Miguel Servet".// LA LINTERNA MÁGICA (cine infantil). Teatro Olimpia, a las 12h.// CHELIS & HECTOR DE LA PUENTE (música, Okuparte). CPR, a las 22h.

## Domingo 7

37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA

(consultar programa específico).// 26 FERIA DEL LIBRO DE HUESCA (consultar programa). Parque Municipal "Miguel Servet".// ESTIRPE DE ARAGONIA (música, Música en el Parque). Parque Municipal "Miguel Servet", a las 12h.

## Lunes 8

37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (consultar programa específico).

## Martes 9

37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (consultar programa específico).// Inauguración de la exposición del Taller de Fernando Sanagustín. Centro Cultural del Matadero, hasta el día 14.

## Miércoles 10

37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (consultar programa específico).

## Jueves 11

37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (consultar programa específico).

## Viernes 12

37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (consultar programa específico).

## Sábado 13

37 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (consultar programa específico).

## Domingo 14

GRUPO FOLKLÓRICO "SAN LORENZO" (música, Música en el Parque). Parque Municipal "Miguel Servet", a las 12h.// DANZA NUUR: "Las hijas de la Tierra" (danza). Centro Cultural del Matadero, a las 19h.

## Miércoles 17

TRAPU ZAHARRA: "El concursazo" (teatro en la calle). Plaza de Navarra, a las 19h.

## Jueves 18

XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro

Cívico, a las 20´30h.

**Viernes 19**

XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h.

**Sábado 20**

XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h.

**Domingo 21**

ELENCO ARAGONÉS (música, Música en el Parque). Parque Municipal "Miguel Servet", a las 12h.// XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h.

**Lunes 22**

Inauguración de la exposición del Taller de Marian Ruiz. Centro Cultural del Matadero, hasta el día 28.// XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h.

**Martes 23**

XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h.

**Miércoles 24**

XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h.

**Viernes 26**

XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h y a las 22´30h.

**Sábado 27**

XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h.

**Domingo 28**

DÚO TÓNICO (música, Música en el Casino). Círculo Oscense, a las 12h.// BANDA DE MÚSICA DE HUESCA (música, Música en el Parque). Parque Municipal "Miguel Servet", a las 12h.// XVIII

MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h.

**Lunes 29**

XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h.

**Martes 30**

XVIII MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (consultar programa). Centro Cultural del Matadero, a las 20´30h.

## JULIO

MANOLO GARCÍA

**Viernes 10**

Plaza de Toros. Organiza: Peña Alegría  
Laurentina.

BOGUS BAND

**Sábado 11**

Plaza López Allué. Organiza: Peña 10 de  
Agosto.

ROSARIO FLORES

**Sábado 18**

Palacio Municipal de Deportes. Concierto  
Pre-Laurentis.

JORGE MARTÍN

**Viernes 24**

Patio del Museo de Huesca. Presentación  
del disco "Aroma de albahaca".

XI FESTIVAL FOLCLÓRICO, NACIONAL  
"CASTILLO DE MONTEARAGÓN"

**Sábado 25**

Plaza López Allué, a las 23h. Organiza:  
Estirpe de Aragonia.

IV RASPA FESTIVAL

**Viernes 31**

Palacio Municipal de Deportes. Música  
electrónica. Organiza: Peña Zoiiti.

## AGOSTO

IV FESTIVAL MUNDIAL DE CIRCO Y  
ANIMACIÓN "ANIMAHU"

**Del 1 al 15**

Diversos espacios.

HAY POCO ROCK & ROLL + MANACOR

**Sábado 1**

Plaza López Allué. Organiza: Peña La  
Parrilla.

X FESTIVAL IBERI@HUESCA.FOLK

**Miércoles 5**

A CADIERA COIXA (Aragón).

**Jueves 6**

STOCKHOLM LISBOA PROJECT (Suecia-  
Portugal).

**Viernes 7**

Mª DEL MAR BONET (Baleares).

**Sábado 8**

HATO DE FOCES (Aragón).

Todas las actuaciones, a las 22'30h, en la  
Plaza General Alsina.

FIESTAS DE SAN LORENZO

**Domingo 9**

TOOM-PAK, a las 23h en la Plaza General  
Alsina.

**Lunes 10**

ASSOCIATION ARTE ANDALUZ-ÉCOLE DE  
DANSE FLAMENCO DE TARBES, a las 23h  
en la Plaza General Alsina.// DIOS SALVE  
A LA REINA (tributo a Queen), a las 24h en  
el Recinto de Peñas.

**Martes 11**

LA TRADICIONAL CUBANA de Rudy Vistel,  
a las 23h en la Plaza General Alsina.//  
PECKER, COPILOTO y MI PEQUEÑA RADIO,  
a las 23h en el Recinto de Peñas.

**Miércoles 12**

Festival OSCA ROCK, a las 23h en el  
Recinto de Peñas.// CIRCO ACROBÁTICO  
DE PEKÍN: "Dreams", en el Palacio  
Municipal de Deportes.

**Viernes 14**

GEORGIE DANN, a las 24h en el Recinto  
de Peñas.

## SEPTIEMBRE

ALFREDO CABAÑUZ

Exposición de pintura. Del 18 de  
septiembre al 11 de octubre. Centro  
Cultural del Matadero.

# EXPOAUTO 2009

5, 6 y 7 de junio  
Huesca

Palacio de Congresos  
y Recinto Ferial



CERTAMEN DEL VEHÍCULO NUEVO,  
KMO Y SEMINUEVO

Organiza



Colabora



Patrocinan

